

Fiesta de la Cereza 5º aniversario



Gereziaren Jaia Fiesta de la Cereza 2010



10:30

Comienzo de la FERIA agraria y de artesanía.

11:00

Pascualles con txistularis.

Concurso apertura de temporada 2010 de bolos "a katxete".

12:00

Inauguración edificio nuevo del CIHMA

12:30

Concierto-pascualles de la Banda Municipal de Barakaldo.

13:00

Exhibición perros Policía Municipal de Barakaldo.

Música vasca a lo largo de la mañana: trikitilaris, alboraris y panderos

17:00

Hinchables para niños y niñas.

17:30

Partido exhibición de PELOTA MANO PAREJAS por parte de la Escuela de Pelota GURE KIROLAK de Barakaldo.

Elgezabal-Madruga vs. Prieto-Ortega

18:30

Exhibición de HERRI KIROLAK: HARRIJASOTZAILES, AIZKOLARIS y BARRENADORES.

A lo largo de la tarde animación con la fanfarria Ardoa Barrua

AVISO: Con el fin de evitar aglomeraciones de coches en El Regato se establecerá un itinerario de 11:30 a 14:30 y de 17:30 a 19:30 que realizará constantemente el trayecto desde Gereziaren Jaia (polideportivo) hasta El Regato. Así mismo, se ampliará el servicio del autobús de línea de Bickabau.

BARAKALDOKO HISTORIA ETA INGURUMENAREN
INTERPRETAZIORAKO ZENTROA
Errekatzoko antzinako eskolak

CENTRO DE INTERPRETACIÓN HISTÓRICA
Y MEDIOAMBIENTAL DE BARAKALDO
Antiguas escuelas de El Regato

Calle Anbia Kalea, 30, 48903. Barakaldo

Tel.: 944 971 390

ezagutubarakaldocihma@barakaldo.org

Barakaldoko Historia eta Ingurumena Interpretatzeko Zentroa Barakaldoko Udatak kudeatzen duen ekipamendua da, eta Ezgutu Barakaldo proiektu hezitzaile eta kulturalean kokatzen da. Interpretatu eta erakustea helburu nagusizat duen Zentro hau, biztanleri osoari zuzenduta dago eta gaur egun ere, egoki zaindua mantentzen den gune natural batean dago, El Regato-n, hain zuzen ere. Bertan, ikus-entzunezko bitartekoak, taulak, maketak, bideo... eta ibilbide gidatuen bidez Barakaldoko ezaugarri fisiko, natural eta historiko garrantzitsuenak eza-gutzeko aukera izango dute bisitariek; adibidez, biztanleen bizimodu eta ohiturak.

El Centro de Interpretación Histórica y Medioambiental de Barakaldo es un equipamiento gestionado por el Ayuntamiento de Barakaldo, que se incluye dentro del proyecto educativo y cultural Ezgutu Barakaldo. Este centro interpretativo y expositivo es una instalación abierta al público en general, ubicado en un área natural rural bien conservada como es El Regato. En él, a través de medios audiovisuales, paneles, maquetas, videos... y sobre todo itinerarios guiados, se expone a los visitantes una serie de contenidos que les permiten conocer los aspectos físicos, naturales e históricos más relevantes, así como las formas de vida y costumbres de los y las habitantes de Barakaldo.

ERREKATXO

ekainak 12 de junio

EL REGATO



5. urteurrena
5º aniversario



CIHMA
Centro de Interpretación
Histórica y Medioambiental



Asociación de Deporte
de Barakaldo

bbk

Gereziaren Jaia

Fiesta de la Cereza

2010 5. urteurrena
5º aniversario



ERREKATXO ekainak 12 de junio EL REGATO

- 10:30
Artisautza eta nekazaritza AZOKAren hasiera.
- 11:00
Kalejira txistulariekin.
"Katxete" boloak: 2010eko denboraldiko lehenengo norgehiagoka.
- 12:00
CIHMAren eraikin barriaren inaugurazioa
- 12:30
Barakaldoko Udal Musika Taldearen kalejira-kontzertua.
- 13:00
Barakaldoko Udaltzaingoaeren txakur erakusketa.
Euskal musika goizean zehar: trikitilariak, albokariak eta pandero joleak
- 17:00
Umeentzako puzgarriak.
- 17:30
BIKOTEKAKO ESKU PILOTA partida-erakusketa Barakaldoko GURE KIROLAK Pilota Eskolaren eskutik.
Elgezabal-Madruga vs. Prieto-Ortega
- 18:30
HERRI KIROL erakusketa: HARRIJASOTZAILEAK, AIZKOLARIK eta HARRIZULATZAILEAK
Arratsaldean zehar Ardoa Barrura fanfarriarekin gozatzeko aukera

- 10:30
Comienzo de la FERIA agraria y de artesanía.
- 11:00
Pasacalles con txistularis.
Concurso apertura de temporada 2010 de bolos "a katxete".
- 12:00
Inauguración edificio nuevo del CIHMA
- 12:30
Concierto-pasacalles de la Banda Municipal de Barakaldo.
- 13:00
Exhibición perros Policía Municipal de Barakaldo.
Música vasca a lo largo de la mañana: trikitilaris, albocaris y panderos
- 17:00
Hinchables para niños y niñas.
- 17:30
Partido exhibición de PELOTA MANO PAREJAS por parte de la Escuela de Pelota GURE KIROLAK de Barakaldo.
Elgezabal-Madruga vs. Prieto-Ortega
- 18:30
Exhibición de HERRI KIROLAK: HARRIJASOTZAILES, AIZKOLARIS y BARRENADORES.
A lo largo de la tarde animación con la fanfarria Ardoa Barrura

OHARRA: Kotxe pilaketak ekiditeko, egunean zehar Txu-Txu trens ibiliko da Gorostizatik Errekatxorako bidea egiten, goizean 11:30etik 14:30era eta arratsaldean 17:30etik 19:30ak arte. Horretaz gain, eguneroko Bizkaibus zerbitzua maizago ibiliko da.

AVISO: Con el fin de evitar aglomeraciones de coches en El Regato se establecerá un tren Txu-txu de 11:30 a 14:30 y de 17:30 a 19:30 que realizará constantemente el trayecto desde Gorostiza (polideportivo) hasta El Regato. Así mismo, se ampliará el servicio del autobús de línea de Bizkaibus.

5. urteurrena Gereziaren Jaia

10:30

Artisautza eta nekazaritza AZOKAren hasiera.

11:00

Kalejira txistulariekin.

"Katxete" bolok: 2010eko denboraldiko lehenengo norgehiagoka.

12:00

CIHMAren eraikin barriaren inaugurazioa

12:30

Barakaldoko Udal Musika Taldearen kalejira-kontzertua.

13:00

Barakaldoko Udaltzaingoaen txakur erakusketa.

Euskal musika goizean zehar: trikitilariak, albokariak eta pandero joleak

17:00

Umeentzako puzgarriak.

17:30

BIKOTEKAKO ESKU PILOTA partida-erakusketa Barakaldoko GURE KIROLAK Pilota Eskolaren eskutik.

Elgezabal-Madruga vs. Prieto-Ortega

18:30

HERRI KIROL erakusketa: HARRIJSOTZAILEAK, AIZKOLARIAK eta HARRIZULATZAILEAK

Arratsaldean zehar Ardoa Barrura fanfariarekin gozatzeko aukera

OHARRA: Kotxe pilaketak ekiditeko, egunean zehar Txu-Txu trenan ibiliko da Gorostizatik Errekatxora bidea egiten, goizean 11:30etik 14:30era eta aratsaldean 17:30etik 19:30ak arte. Horretaz gain, eguneroko Bizkaibus zerbitzu malazgo ibiliko da.

"30eko hamarkada zen, garai gogorra. La Quebranta ebexan bizi nintzen nire senarra eta seme-alaba biek, eta jostuna nintzen, gazte-gaztetatik ikasi nuen ogibidea. Gereziak gure bizitzaren parte ziren, gereziz inguratutik hazi ginen eta, hortaz, egun batean erromeria bat antolatzea bururatu zitzaizdan, izandako uzta-bilketa bikaina ospatzeko. Ekaineko igande hartan, nire astemean jaitsi nintzen herrira, otzarak gereziz gainezka nituela. Errekatxoko plaza izan zen Gereziaren lehenengo jaiaren lekuko, eta horrela hasi zen guztia".



"Corrían los años 30, eran tiempos difíciles. Yo vivía en la Casa de La Quebranta con mi marido y mis dos hijos, y trabajaba como "sastra", oficio que aprendí desde muy joven. Las cerezas formaban parte de nuestras vidas, crecimos rodeados de ellas, así que un día se me ocurrió organizar una romería para festejar la recogida de la cosecha que había sido excelente. Aquel domingo de junio bajé en mi vieja burra con los cestos repletos de cerezas. La plaza de El Regato fue testigo de la primera Fiesta de La Cereza, y así comenzó todo".

Errekatxo: gerezí herria

Udaberrian, loretan dauden gereziondoen mantu zuria hedatzen da Errekatxon, gutxi barru gerezien sasoa izango dela gogorazatzeko. Hain ugariak eta gozo-gozoak zirenez, ondo merezitako ospea jaso zuten Errekatxoko gereziek. Fruta-arbola horiek Barakaldoko baserri garaitik datozkigu, uzta kopuru handiak bildu eta hainbat herritako merkatuetara eramaten ziren garaitik. Garaiak aldatuz joan dira, eta gaur egun gutxi batzuk eta mentu berriren bat baino ez dira geratzen, famili eta lagunartean jateko beste. Gereziak ez ditugu ahaztuko, gure herriko sinbolo baitira, eta berreskuratu dugun gereziaren jaiaren bidez gogoratuko ditugu urtez urte. Edizio honetan, berriro izango dugu jaki honen ontasunez gozatzeko aukera.

El Regato: cuna de Cerezas

En primavera, El Regato extiende el manto blanco de los cerezos en flor para recordarnos que pronto será tiempo de cerezas. Su abundancia y delicioso sabor dieron merecida fama a las cerezas de El Regato. Estos frutales son herencia del pasado rural de Barakaldo, cuando se recolectaban grandes cantidades y se llevaban a los mercados de numerosos pueblos. Los tiempos fueron cambiando y hoy en día se conservan y mantienen ejemplares, y algún nuevo injerto, para consumo familiar y de amigos. Las cerezas no caerán en el olvido, son todo un símbolo de nuestro pueblo que cada año recordamos con esta recuperada fiesta de la cereza. En esta edición disfrutaremos de nuevo recordando las bondades de este manjar.